

## 420510-2026 - Javni razpis

**Nemčija – Gradbena dela na kopališčih – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 15: Starkstrom-, Fernmelde- und Informationstechnische Anlagen**

**OJ S 116/2026 18/06/2026**

**Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev  
Gradnje**

### 1. Kupec

---

#### 1.1. Kupec

Uradno ime: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

E-naslov: [info@jenaer-baeder.de](mailto:info@jenaer-baeder.de)

Pravna vrsta kupca: Javno podjetje

Dejavnost javnega naročnika: Rekreativna, kultura in vera

### 2. Postopek

---

#### 2.1. Postopek

Naslov: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 15: Starkstrom-, Fernmelde- und Informationstechnische Anlagen

Opis: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielfeld umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Identifikator postopka: a7ac84df-106c-46e0-b453-84bcba0c9294

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

##### 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45212212 Gradbena dela na kopališčih

##### 2.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Država: Nemčija

##### 2.1.4. Splošne informacije

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

vob-a-eu -

**2.1.6. Razlogi za izključitev**

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Korupcija:

Goljufije:

Sodelovanje v hudodelski združbi:

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi:

Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene:

Pranje denarja ali financiranje terorizma:

Sredstva upravlja stečajni upravitelj:

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila:

Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije:

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi:

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju:

Huda kršitev poklicnih pravil:

Napačno prikazovanje, prikrivanje informacij, nezmožnost predložitve zahtevane dokumentacije ali pridobivanje zaupnih informacij o tem postopku:

Kršitev obveznosti na področju delovnega prava:

Kršitev obveznosti na področju socialnega prava:

Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava:

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost:

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom davkov:

Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence:

Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila:

---

**5. Sklop****5.1. Sklop: LOT-0000**

Naslov: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 15: Starkstrom-, Fernmelde- und Informationstechnische Anlagen

Opis: 1x Zentralbatterieanlage mit ca. 450 Sicherheits- und Rettungszeichenleuchten 1x Niederspannungshauptverteilung 1600A 1x Blindleistungskompensationsanlage Ca. 3.000m NYCWY Kabel unterschiedlicher Art Ca. 4.000m Kabel mit Funktionserhalt Ca. 35.000m NYM-Leitungen unterschiedlicher Art 17 Stand- und Wand-Unterverteiler mit KNX und DALI Ca. 1800m Kabeltragsysteme Ca. 800 Installationsgeräte und Feldgeräte wie Steckdosen, Schalter, Taster etc. Ca. 650 Leuchtenkörper und LED-Bänder Uhrenanlage mit ca. 20 Uhren Ca. 60 Lautsprecher Ca 18.000m Brandmelde-, Installations-, Bus-, Datenkabel 1x Brandmeldezentrale mit ca. 320 Multisensor-, Wärme- und Handfeuermelder sowie Feuerwehrperipherie 1x Videosever mit 26 Kameras  
Notranji identifikator: VOB/A-EU/E/01-15/26

**5.1.1. Namen**

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45310000 Elektroinštalacijska dela

Dodatna klasifikacija (cpv): 45311000 Inštalacija električnih napeljav in pribora (fitingov), 45311100 Inštalacija električnih napeljav, 45311200 Inštalacija električnega pribora (fitingov), 45316000 Inštalacija sistemov za razsvetljavo in signalizacijo, 45317000 Druga

elektroinštalacijska dela, 45314000 Inštalacija telekomunikacijske opreme, 45314200 Inštalacija telefonskih priključkov, 45312000 Inštalacija alarmnih sistemov in anten, 45312100 Inštalacija protipožarnih alarmnih sistemov, 45314300 Inštalacija kabelske infrastrukture, 45314320 Inštalacija računalniških kabelskih mrež

#### **5.1.2. Kraj izvajanja**

Podregija države (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Država: Nemčija

#### **5.1.3. Predvideno trajanje**

Datum začetka: 15/09/2026

Datum zaključka trajanja: 24/09/2027

#### **5.1.6. Splošne informacije**

##### **Pridržana udeležba:**

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se v celoti ali delno financira s sredstvi EU

##### **Informacije o sredstvih EU:**

Program sredstev EU: Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) (2021/2027)

Identifikator sredstev EU: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und

Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateško javno naročanje**

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

#### **5.1.9. Merila za izbor**

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein/ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für

Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Merilo: Vpis v ustrezen profesionalni register

Opis merila za izbor: - Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragsstand wiedergeben

Merilo: Delež podizvajanja

Opis merila za izbor: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

**Merilo:**

Vrsta: Cena

Ime: Zuschlagskriterium Preis

Opis: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohnleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 100

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

**Sprotni komunikacijski kanal:**

Spletni naslov: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

#### **5.1.12. Pogoji javnega naročila**

**Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 60 Dnevi

**Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:**

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: es gilt § 16a VOB/A-EU

**Informacije o javnem odpiranju:**

Datum odprtja: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Lokacija: Digitale Öffnung über die Vergabepattform Futura Engineering.

Dodatne informacije: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

**Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne  
Elektronsko izdajanje računov: Obvezno  
Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da  
Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

**5.1.15. Tehnike****Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

**Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

**5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija**

Organizacija za revizijo: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Informacije o rokih za revizijo: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB. Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Stadtwerke Jena GmbH

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: Stadtwerke Jena GmbH

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Stadtwerke Jena GmbH

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Stadtwerke Jena GmbH

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Stadtwerke Jena GmbH

---

**8. Organizacije****8.1. ORG-0000**

Uradno ime: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Registrska številka: DE813441605

Poštni naslov: Rudolstädter Straße 39

Mesto: Jena

Poštna številka: 07745

Podregija države (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Država: Nemčija

E-naslov: [info@jenaer-baeder.de](mailto:info@jenaer-baeder.de)

Tel.: +49 3641 429-231

**Vloge te organizacije:**

Kupec

**8.1. ORG-0001**

Uradno ime: Stadtwerke Jena GmbH

Registrska številka: UStID: DE150524225  
Mesto: Jena  
Poštna številka: 07745  
Podregija države (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)  
Država: Nemčija  
Kontaktna točka: Einkauf  
E-naslov: [einkauf@stadtwerke-jena.de](mailto:einkauf@stadtwerke-jena.de)  
Tel.: +49 3641 688-206

**Vloge te organizacije:**

Izvajalec storitev javnega naročanja  
Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila  
Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila  
Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje  
Organizacija, ki obdeluje ponudbe  
Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

**8.1. ORG-0002**

Uradno ime: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt  
Registrska številka: Leitweg-ID: 16900334-0001-29  
Poštni naslov: Jorge-Semprún-Platz 4  
Mesto: Weimar  
Poštna številka: 99423  
Podregija države (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)  
Država: Nemčija  
Kontaktna točka: Vergabekammer  
E-naslov: [vergabekammer@tlvwa.thueringen.de](mailto:vergabekammer@tlvwa.thueringen.de)  
Tel.: +49 361 57332-1254

**Vloge te organizacije:**

Organizacija za revizijo

**8.1. ORG-0003**

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83  
Mesto: Bonn  
Poštna številka: 53119  
Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Država: Nemčija  
E-naslov: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Tel.: +49228996100

**Vloge te organizacije:**

TED eSender

## Informacije o obvestilu

---

Identifikator/različica obvestila: cf1a97dc-a374-4d37-afe6-922dc205321a - 01  
Vrsta obrazca: Javni razpis  
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev  
Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 16/06/2026 15:48:36 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas,  
srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 420510-2026

Številka izdaje UL S: 116/2026

Datum objave: 18/06/2026